

# اجاره تجهیزات با امکان خرید

توافق نامه اجاره تجهیزات با امکان خرید

ما بین: **[نام شرکت شما]** ("موجر")، شرکتی که تحت قوانین [کشور] تاسیس گردیده و فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در آدرس ذیل قرار دارد:

**[آدرس کامل شما]**

و: **[نام نماینده]** ("مستاجر")، شخصی که آدرس محل سکونت دائم وی در آدرس ذیل قرار دارد **یا** شرکتی که تحت قوانین [کشور] تاسیس گردیده و فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در آدرس ذیل قرار دارد:

**[آدرس کامل]**

منعقد و از تاریخ [تاریخ ذکر گردد] معتبر محسوب می گردد.

**شرح محتویات سند:**

نظر به اینکه "موجر" مایل است اقدام به انعقاد قرارداد اجاره توام با بهره برداری تجهیزاتی که ذیلاً شرح داده می شود، با "مستاجر" بنماید؛

نظر به اینکه، "مستاجر" مایل است این تجهیزات را از "موجر" بر اساس شرایط و مفاد اجاره توام با بهره برداری که ذیلاً تعیین می گردد، اجاره نماید؛

بنابراین، طرفین به شرح ذیل توافق می نمایند:

**۱- توافقنامه اجاره**

۱.۱- "موجر" بدین وسیله کلیه ماشین آلات، تجهیزات و سایر اموال شخصی و منقول را (که از این پس جمعاً با عنوان "تجهیزات" و منفرداً با عنوان "آیتم" تجهیزات شناخته می شود) و در پیوست "الف" این توافق نامه یا در فهرست های جایگزین تجهیزات موضوع اجاره که بر حسب مورد ممکن است بین "موجر" و "مستاجر" مورد توافق قرار بگیرد و به این توافق نامه پیوست شده یا از طریق ارجاع، به جزیی از آن مبدل خواهد شد، شرح داده شده است، به "مستاجر" اجاره داده و "مستاجر" نیز بدین وسیله آنها را اجاره می نماید که این

اجاره بر اساس مفاد و شرایط مندرج در پیوست مربوطه که مشخص کننده آیتم های تجهیزات است، می باشد.

۲.۱- کلیه مفاد و شرایط این اجاره نامه، حاکم بر حقوق و تعهدات "مستاجر" می باشد، به جز مواردی که بصورت مشخص کتباً اصلاح شده باشد. هرگاه در این سند، به "این اجاره نامه" اشاره شود، فرض بر آن خواهد بود که اشاره مزبور شامل هر یک از پیوست های مختلفی است که کلیه آیتم های تجهیزات و مفاد تکمیلی شامل هر یک از اجزای تجهیزات را مشخص می نمایند، و همگی آنها تشکیل دهنده یک مورد اجاره واحد و تفکیک نشده بر اساس مفاد و شرایط مندرج در این سند می باشد.

## ۲- مدت

۱/۲- تعهدات مندرج در این اجاره نامه در خصوص تجهیزات از تاریخ [تاریخ]، آغاز شده و تا [تاریخ] که شامل روز آخر نیز می شود ادامه خواهد داشت (مشروط بر آنکه در این زمان، "مستاجر" به موجب مفاد این اجاره نامه متخلف محسوب نگردد)، مگر در صورتی که طبق مفاد مندرج در این سند، قبل از تاریخ مزبور فسخ شده و یا توسط هر یک از پیوست ها اصلاح شود.

## ۳- پرداخت اجاره بها

۳.۱ "مستاجر" مبلغ ماهانه اجاره بها را طبق شرایط اجاره نامه حاضر به عنوان اجاره بها معادل [مبلغ به حرف] (بر حسب ریال) به موجر پرداخت خواهد کرد.

۳.۲ "موجر" قبل یا در زمان مبادله این سند، هزینه تعهد غیر قابل برگشتی معادل [مبلغ به حرف] (بر حسب ریال) از "مستاجر" دریافت خواهد نمود.

۳.۳- پرداخت اولین قسط اجاره بها در [تاریخ] سررسید خواهد شد و پرداختهای مربوط به ماههای بعدی در [شماره روز] روز هر ماه پس از آن، در مدت اجاره، قابل پرداخت گردیده و همگی باید در دفتر "موجر" به نشانی [نشانی کامل شما] یا دفاتر اشخاصی که اجاره به آنها منتقل شده (یا در هر مکان دیگری که "موجر" حسب مورد به صورت کتبی تعیین می کند) پرداخت گردد. دریافت هرگونه چک یا مورد دیگری به حساب اجاره بها به منزله پرداخت آن محسوب نمی گردد، مگر آنکه چک یا مورد مربوطه در زمان ارائه جهت پرداخت نقد شود.

۳.۴- مستاجرین به تنهایی مسئول پرداخت تمامی مالیات ها و هزینه های مجوزها و هزینه های مشابه قابل پرداخت در هر زمان در ارتباط با تجهیزات، این اجاره نامه، هرگونه پرداخت اجاره بها و سایر پرداختها یا معاملات پیش بینی شده در این سند می باشند. واژه "مالیاتها" که در این سند بکار رفته به معنای هر یک و تمامی مالیات ها، عوارض، هزینه ها، تکالیف و مخارج وضع شده توسط هر یک از مقامات کشوری، [کشور / استان]، شهرداری یا سایر مقامات مالیاتی نسبت به "موجر"، "مستاجر" یا تجهیزات، یا خرید، فروش، مالکیت،

تحویلی، تصرف، بهره برداری یا اجاره می باشد که شامل ولی نه محدود به مالیات فروش، مصرف، استفاده، مالکیت، انتقال فعالیت‌های تجاری، کالا، خدمات و مالیات بر ارزش افزوده است.

#### ۴- مفاد و شرایط اجاره

۴.۱ - شرایط و مفاد اجاره که به عنوان پیوست ضم این سند گردیده، به موجب این ارجاع به جزیی از سند حاضر تبدیل می شود، به گونه ای که مفاد آن جزء مندرجات این سند و جزء لاینفکی از این اجاره نامه محسوب می گردد.

#### ۵- مفاد عمومی

۵.۱- این اجاره نامه به موجب قوانین [کشور/ استان] تفسیر می گردد و از هر جهت به عنوان یک قرارداد [کشور/ استان] به حساب می آید.

۵.۲- کلیه مبالغ مندرج در این سند و پیوستهای مختلف آن بر حسب وجه رایج [کشور] می باشد، مگر صریحاً به ترتیب دیگری مقرر شده باشد.

۵.۳- منافع این اجاره نامه متوجه "موجر" و "مستاجر" و جانشین ها و انتقال گیرندگان آنها بوده و برای آنان الزام آور می باشد.

۵.۴- "مستاجر" نمی تواند بدون رضایت کتبی قبلی "موجر" اجاره نامه حاضر و حقوق و تعهدات مندرج در آن را واگذار نماید. "موجر" می تواند این اجاره نامه و حقوق و تعهدات مندرج در آن را در هر زمان، جزیاً یا کلاً واگذار کند.

۵.۵- "مستاجر" تایید می نماید که هرگونه تضمین اضافی که اکنون یا در آینده به عنوان تضمین دیون یا تعهدات "مستاجر" در اختیار "موجر" قرار می گردد، ضامن تعهدات "مستاجر" به "موجر" طبق این اجاره نامه می باشد.

۵.۶- "مستاجر" بدین وسیله دریافت یک نسخه امضا شده از اجاره نامه را تایید می نماید .

در حضور شاهدان، طرفین توافقنامه فوق را در تاریخی که مقدمتاً در بالا عنوان شد، امضاء نمودند.

مستاجر

موجر

---

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

---

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

---

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی

---

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی

پیوست الف  
شرح تجهیزات

## پیوست ب مفاد و شرایط اجاره

### ۱- حدود تضمین و موارد براءت

مفاد و شرایط مندرج در توافقنامه خرید و تضمین بین [شرکت شما] و "مستاجر" در [تاریخ] در خصوص حدود تضمین و موارد براءت مربوط به آیتم های تجهیزاتی که حسب مورد در متن به آنها پرداخته شده، در این پیوست و به موجب این ارجاع درج می گردد، به گونه ای که مفصلاً در این سند قید گردیده است. بدون محدود نمودن عمومیت مفاد فوق، "موجر" بدین وسیله نسبت به هر گونه تضمین و شروط صریح یا ضمنی (شامل ولی نه محدود به تضمینات و شروط مربوط به قابلیت معامله یا مناسب بودن تجهیزات برای منظور خاص) و همچنین هرگونه توافق، اعلامات، تاییدات یا تضمینات شفاهی یا کتبی ابراز شده توسط نمایندگان، کارکنان یا عوامل "موجر" ابراز شده اعلام براءت می نماید، مگر صریحاً در این بند یا صریحاً حسب ارجاع در این سند درج شده باشد.

مسئولیت "موجر" در قبال هرگونه ایراد موجود در مواد یا ساخت تجهیزات، محدود به تضمین مندرج در این بند می باشد و "موجر" مسئول نقض قرارداد ناشی از هرگونه عیب در ساخت تجهیزات نخواهد بود. "موجر" تحت هیچ شرایطی بابت زیان ناشی از معطلی، از دست رفتن نیروی کار، خسارت وارد به ماشین آلات، خرابی، از بین رفتن تولید و یا خسارات تبعی از هر نوع، ناشی از یا مرتبط با این معامله مسئولیت نخواهد داشت. "موجر" در قبال هرگونه نقض یا عیب دیگر نیز مسئول نمی باشد. به غیر از مواردی که در مفاد فوق صریحاً پیش بینی شده باشد، "مستاجر" موافقت می نماید که "موجر" هیچ گونه اعلام یا تضمین صریح یا ضمنی در خصوص طراحی، قابلیت معامله، مناسب بودن، دوام یا شرایط تجهیزات به عمل نیاورده و نظریه نقض اساسی هیچگونه کاربردی در خصوص این اجاره نامه نخواهد داشت.

### ۲- تجهیزات تحت مالکیت "موجر"

این اجاره نامه صرفاً متضمن اجاره بوده و "مستاجر" هیچ گونه حق، مالکیت یا منفعتی نسبت به تجهیزات نداشته و بدست نخواهد آورد و این حقوق از آن "موجر" باقی خواهد ماند، به استثنای حق "مستاجر" و کارکنان واجد صلاحیت آن برای استفاده یا بهره برداری از تجهیزات به شرح مندرج در این سند. "مستاجر" بدین وسیله صریحاً هرگونه حق، مزایا و یا حمایت اعطا شده به وی به موجب قوانین، در حال حاضر یا در آینده، در هر حوزه قانونی را که به نفع مستاجران به شرط فروش برقرار شده، لغو می نماید.

### ۳- تلف یا زیان وارد بر تجهیزات

"مستاجر" مسئولیت کامل تلف یا خسارت وارد بر تجهیزات ناشی از هر علتی را می پذیرد. هیچ گونه تلف یا خسارت وارد بر تجهیزات یا جزیی از آنها، محل تعهدات "مستاجر" به موجب این توافق نامه نبوده و این تعهدات به اعتبار کامل باقی خواهد ماند.

#### ۴- ممنوعیت اجاره مجدد یا واگذاری اجاره توسط "مستاجر"

"مستاجر" نمی تواند، نسبت به انتقال، واگذاری تصرف یا اجاره مجدد تجهیزات و حقوق و تعهدات مندرج در اجاره نامه اقدام نماید و حقوق و تعهدات مندرج در اجاره نامه بدون رضایت مکتوب و قبلی "موجر"، که بطور غیر منطقی از ابراز آن خودداری نمی شود، قابل واگذاری نیست. "موجر" می تواند در هر زمانی، با اخطار یا بدون اخطار به "مستاجر"، حقوق خود طبق این اجاره نامه را واگذار نموده یا مورد تعهد، رهن، یا انتقال قرار دهد یا به ترتیب دیگری آنها را به صورت کلی یا جزیی به غیر منتقل کند.

#### ۵- نگهداری و بازرسی تجهیزات

"مستاجر" باید در هر زمان و به هزینه خود، تجهیزات را در شرایط مناسب و مطلوب کاری نگاه دارد و آنها را تعمیر نموده و هرگونه قطعات، مکانیسم ها و ابزاری را که برای حفظ تجهیزات در شرایط مناسب مکانیکی و کاری لازم است، تامین نماید. "مستاجر"، کارکنان وی و/یا نمایندگان وی باید در هر زمان به تجهیزات به منظور بازرسی آنها دسترسی داشته باشند. "مستاجر" نباید بدون رضایت مکتوب و قبلی "موجر"، تغییرات، اضافات یا بهبودهایی را در وضعیت تجهیزات به عمل آورد. کلیه این تغییرات یا بهبودها که به این ترتیب صورت گرفته اند، متعلق به "موجر" بوده و در تملک وی باقی خواهند ماند.

#### ۶- رعایت کلیه قوانین، فرامین و غیره توسط "مستاجر"

"مستاجر" باید کلیه قوانین، فرامین و مقررات حال و آتی را که به هر ترتیب به مالکیت، تصرف، استفاده یا نگهداری تجهیزات در طول مدت این اجاره مربوط می شود، تا حد برائت کامل "موجر" از مسئولیت، رعایت نماید. "موجر" مسئول خسارات ویژه یا تبعی ناشی از فعل یا ترک فعل "مستاجر" به موجب این اجاره نامه نخواهد بود.

#### ۷- فراغت تجهیزات از هرگونه تعهد، امتیاز، حق تصرف، قیود و امثال آن

"مستاجر" باید تجهیزات را فارغ از هرگونه تعهد، امتیاز، حق تصرف و قیود نگاه دارد و کلیه حق مجوزها، هزینه های ثبتی، ارزیابی ها، هزینه ها و مالیات ها (شهری، کشوری/ استانی) را که ممکن است بطور مستقیم یا غیر مستقیم نسبت به تجهیزات یا هر منافعی که در آنها موجود است، وضع شده یا ارزیابی گردد، پرداخت نماید. این اجاره نامه یک اجاره خالص است و هرگونه هزینه و مخارج موجود یا بوجود آمده در رابطه با تجهیزات یا اجاره "مستاجر" یا تصرف و استفاده از آنها و کلیه مالیات ها باید توسط "مستاجر" پرداخت گردد. در صورتی که "مستاجر" از پرداخت این گونه حق مجوزها، هزینه های ثبتی، ارزیابی ها، هزینه

ها یا مالیات ها خودداری نماید، "موجر" می تواند این هزینه ها را پرداخت کند که در این صورت هزینه آنها فوراً به عنوان دین قابل پرداخت بر عهده "مستاجر" قرار می گیرد.

#### ۸- پرداخت غرامت به "موجر" توسط "مستاجر"

"مستاجر" بدین وسیله تعهد می نماید که "موجر" در مقابل هرگونه ادعا، دعوی، شکایت، رسیدگی، هزینه، مخارج، خسارتها و مسئولیتها، شامل هزینه های حقوقی ناشی از یا مرتبط به تجهیزات، مصون نگاه داشته و از این بابت به وی غرامت پرداخت نماید که این موارد، بدون محدودیت شامل ساخت، انتخاب، تحویل، نصب، تصرف، استفاده، بهره برداری یا باز گرداندن تجهیزات یا به ترتیب دیگر موارد مرتبط با صدمات شخصی یا فوت یا خسارت به اموال ناشی از تجهیزات یا قصور کارکنان، خدمه یا نمایندگان "مستاجر" یا "موجر"، یا خسارت ناشی از نقض یا ادعای نقض هر گونه حق اختراع متعلق به شخص ثالث، در اثر یا در ارتباط با بهره برداری از تجهیزات توسط "مستاجر" یا محصول این بهره برداری می گردد.

#### ۹- بیمه

"مستاجر" باید به هزینه خود، از تاریخ اجاره نامه حاضر، نسبت به تامین و حفظ اعتبار بیمه نامه های ذیل، طبق فرم و با پوشش ها و سقف مسئولیت های قابل قبول برای "موجر"، اقدام نماید: (الف) بیمه نامه حوادث در مقابل تلف یا سرقت یا خسارت وارد بر تجهیزات معادل ارزش جایگزینی کامل این تجهیزات که "موجر" در آن به عنوان دریافت کننده خسارت معرفی شده باشد، و (ب) بیمه مسئولیت عمومی و اموال که "موجر" در آن به عنوان بیمه شده اضافی معرفی شده باشد، و هرگونه مسئولیت مربوط به استفاده، بهره برداری، تصرف یا مالکیت تجهیزات را تحت پوشش قرار دهد. این بیمه نامه باید حاوی شروطی باشد که خاتمه بیمه نامه را، مگر در صورت اخطار سی روزه بیمه گر، به "موجر" ممنوع می نماید. با این حال، هرگونه پوشش بیمه ای لازم که طبق این سند باید توسط "مستاجر" اخذ گردد، به هیچ عنوان محدود کننده مسئولیت های پذیرفته شده توسط "مستاجر" تلقی نخواهد شد. "مستاجر" باید رونوشت مصدق یا گواهی بیمه نامه های مزبور را به "موجر" تسلیم نماید. هرگونه عواید حاصل از بیمه از بابت خسارت یا تخریب تجهیزات، باید به "موجر" پرداخت شده و جهت ایفای تعهدات مالی "مستاجر" طبق این توافق نامه مورد استفاده قرار گیرد. در هر صورت، "مستاجر" مسئولیت کامل هرگونه تلف یا خسارت وارد بر تجهیزات را پذیرفته و از این بابت به "موجر" غرامت پرداخت می کند.

#### ۱۰- باقی ماندن تجهیزات به عنوان اموال شخصی

تجهیزات باید در هر زمان در طول مدت این اجاره، به عنوان اموال شخصی یا منقول باقی بماند، صرفنظر از نحوه اتصال آنها به ملک غیر منقول. "مستاجر" باید تجهیزات را به گونه ای نصب کند که امکان جابجایی آن بدون خسارت جدی به محل نصب وجود داشته باشد. "مستاجر" مسئول هرگونه خسارتی خواهد بود که به اموال غیر منقول یا منقول، ساختمان یا سازه، در اثر جابجایی تجهیزات وارد شود و باید "موجر" را از این بابت مصون نگاه داشته و از وی جبران خسارت نماید.

## ۱۱- ابزارهای جبران خسارت

در صورت بروز هرگونه واقعه تخلف طبق این سند، "موجر" حق خواهد داشت که در هر زمان پس از آن، هر یک یا چند مورد از اقدامات ذیل را بدون خدشه به حقوق دیگری که ممکن است در مقابل "مستاجر" داشته باشد به عمل آورد:

(الف) پرداخت هر مبلغ یا انجام هر اقدامی که ممکن است برای جبران تخلف ضرورت داشته باشد، و بر حسب درخواست، اعاده این مبالغ و هزینه های "موجر" از "مستاجر" به همراه هرگونه مبلغ دیگری که در آن زمان طبق این اجاره نامه مقرر و قابل پرداخت می باشد.

(ب) خاتمه دادن به این اجاره نامه و به تصرف گرفتن تجهیزات بدون مطالبه یا اخطار، در هر مکانی که این تجهیزات مستقر هستند و فروش، اجاره یا به ترتیب دیگری انتقال تجهیزات طبق مفاد و شرایطی که "موجر" مناسب تشخیص می دهد.

(ج) دریافت مبلغی به عنوان خسارت از دست دادن معامله و نه به عنوان جریمه و به جای هرگونه ادعای بعدی برای اجاره بهای ادواری قابل پرداخت بعد از تاریخ فسخ، که این مبلغ برابر خواهد بود با مازاد ارزش جاری کلیه اجاره بهای تجهیزات که در صورت عدم فسخ از زمان فسخ اجاره تا پایان مدت اجاره قابل پرداخت می گردید، نسبت به ارزش جاری تجهیزات در بازار برای دوره مزبور که از طریق کسر نمودن مبلغ این اجاره بهای ناشی از فسخ از پایان دوره مزبور تا زمان فسخ محاسبه می گردد. "موجر" به نحو معقولی، آن را قابل دستیابی در ازای استفاده از تجهیزات در دوره مزبور تلقی می نماید؛ و نحوه ارزش جاری در هر مورد عبارت است از [درصد%] در سال از تاریخ های مربوطه به صورت مرکب که اجاره بها در آن تاریخ ها در صورت عدم فسخ، قابل پرداخت می گردید.

(د) دریافت هرگونه خسارت یا هزینه که "موجر" در اثر نقض اجاره نامه توسط "مستاجر" متحمل گردیده است، شامل ولی نه محدود به هزینه های متعارف مشاوره حقوقی و هزینه هایی که جهت توقیف، باز کردن، خارج نمودن، حمل، انبار، سوار نمودن، تعمیرات، اجاره یا فروش تجهیزات صرف می گردد.

(ه) با دادن اخطار به "مستاجر" یا نماینده "مستاجر"، و بدون خاتمه اجاره نامه و یا بدون تصرف نمودن تجهیزات، اجاره دادن آنها به هر شخص ثالث در قبال هر مبلغی از اجاره بها و برای هر مدتی که "موجر" صلاح می داند و دریافت مبالغ اجاره بهای مزبور و تهاثر آنها با هرگونه وجهی که از سوی "مستاجر" و بر طبق این اجاره نامه قابل پرداخت بوده یا خواهد شد.

(و) اعمال هرگونه حق دیگری که ممکن است طبق قانون یا اصول انصاف در مقابل "مستاجر"، از آن برخوردار باشد.

## ۱۲- قصور

هر یک از موارد ذیل به منزله بروز یک قصور خواهد بود:

- (الف) قصور "مستاجر" در پرداخت هر یک از اقساط اجاره بها یا هر مبلغ مقرر دیگری به موجب مفاد این اجاره نامه؛
- (ب) نقض هرگونه قول یا شرط مندرج در این اجاره نامه؛
- (ج) خاتمه، تصفیه، فروش یا قطع فعالیت تجاری "مستاجر".
- (د) قرار دادن هر یک از تجهیزات تحت حقوق تصرف، تعهدات، امتیازات، رهن یا سایر حقوق تضمینی یا توقیف و یا ضبط مال؛
- (ه) هرگونه واگذاری توسط "مستاجر"، در راستای منافع طلبکاران؛
- (و) پذیرش کتبی ناتوانی در پرداخت دیون به صورت کلی در زمان سررسید آنها، توسط "مستاجر"؛
- (ز) تعیین مدیر تصفیه، امین یا مقامی مشابه برای "مستاجر" یا هر کدام از اموال وی؛
- (ح) اقامه دعوی ورشکستگی یا طرح دادخواست تجدید سازمان تصفیه "مستاجر"، توسط "مستاجر" یا علیه وی، طبق هر یک از قوانین کشوری یا استانی؛
- (ط) هرگونه اقدام دیگری در راستای ورشکستگی توسط "مستاجر".

### ۱۳- واگذاری توسط "موجر"

چنانچه "موجر" مبالغ فعلی یا آتی طبق این اجاره نامه را به بانک، شرکت بیمه یا هر شخص، بنگاه یا شرکت دیگری واگذار کند ("مستاجر" بدین وسیله حق خود جهت دریافت اخطار این واگذاری را اسقاط می نماید)، "مستاجر" باید این واگذاری را به رسمیت شناخته و چنانچه در ایفای هر یک از مفاد و شرایط این اجاره نامه مرتکب تخلف گردد، "مستاجر" نمی تواند در قبال منتقل الیه مزبور، این اجاره نامه را فسخ کرده یا تعهدات "مستاجر" جهت پرداخت وجه، طبق این اجاره نامه را در معرض کاهش یا حق تهاتر قرار دهد. هیچ یک از مندرجات این اجاره نامه، "موجر" را از تعهد خود نسبت به ایفای تکالیف، تعهدات یا شرایط لازم الاجرا توسط "موجر" طبق این سند، در صورت فروش یا واگذاری آن معاف نمی نماید.

### ۱۴- استرداد تجهیزات پس از فسخ

با فسخ این اجاره نامه به هر علتی، "مستاجر" باید به هزینه خود تجهیزات را در محل تعیین شده توسط "موجر" به وی، مسترد نماید و چنانچه "مستاجر" از این کار قصور ورزد، "موجر" حق خواهد داشت بصورت صلح آمیز وارد مکان های محل استقرار تجهیزات شده و آنها را به تصرف درآورده و به هزینه "مستاجر"، تماماً بدون نیاز به طی فرآیند قانونی، منتقل نماید. در صورتی که با رضایت یا بدون رضایت "موجر"، "مستاجر" همچنان به تصرف یا استفاده از تجهیزات پس از انقضای مدت اجاره ادامه دهد، کلیه مفاد این اجاره نامه نسبت به آن اعمال خواهد شد، مگر و تا زمانی که این تجهیزات به موجب مفاد ماده حاضر تسلیم گردند یا "موجر"، "مستاجر" را از تعهدات خود به موجب این اجاره نامه در ارتباط با تجهیزات معاف نموده باشد. هیچ یک از مندرجات این ماده دارای اثر تمدید مدت اجاره نمی باشد.

## ۱۵- اسقاط حق توسط "مستاجر"

هیچ یک از شرایط این اجاره نامه قابل اسقاط نیست، مگر با رضایت کتبی "موجر". چشم پوشی یا گذشت "موجر" در قبال هر موضوعی به منزله اسقاط تعهد یا شرطی که باید توسط "مستاجر" اجرا گردد، نمی باشد و تا زمان ایفای کامل تعهد یا شرط مزبور "مستاجر"، "موجر" از حق استناد به هر یک ابزارهای موجود برای "موجر" طبق این اجاره نامه، قانون، علیرغم چشم پوشی یا گذشت خود، برخوردار خواهد بود.

## ۱۶- تعلق بهره

چنانچه "مستاجر" در زمان مقرر از پرداخت اجاره بها یا هر مبلغی که باید به "موجر" پرداخت کند، خودداری نماید، "مستاجر" باید بهره پرداخت دیر هنگام اجاره بها را از تاریخ سر رسید تا زمان پرداخت معادل نرخ [درصد%] در ماه (یا [درصد%] در سال)، پرداخت نماید.

## ۱۷- اهمیت موضوع

زمان برای این اجاره نامه و هر یک از مفاد آن دارای اهمیت می باشد.

## ۱۸- تفسیر

بدین وسیله بین طرفین این اجاره نامه توافق به عمل می آید که هرگاه متن اجاره نامه ایجاب کند، مفرد دارای معنای جمع و بالعکس بوده و واژه های دارای جنسیت مذکر شامل جنسیت مونث و خنثی نیز می شود و چنانچه بیش از یک شخص با عنوان "مستاجر" مشخص گردد، مسئولیت این مستاجران طبق اجاره نامه حاضر به صورت تضامنی خواهد بود.

## ۱۹- غیر قابل لغو بودن اجاره

پس از تحویل تجهیزات، این اجاره را نمی توان لغو یا فسخ نمود، مگر در مواردی که به صراحت در این سند پیش بینی شده باشد، و اجاره نامه برای مدت کامل مندرج در آن به قوت و اعتبار خود باقی خواهد بود. در صورتی که "مستاجر" تعهد به اجاره را لغو و تجهیزات را به هزینه خود در هر زمان پس از تحویل تجهیزات و قبل از [تاریخ] به "موجر" مسترد کند، حق لغو اجاره، با پرداخت مبلغ معادل [مبلغ به حروف] (برحسب ریال) به "موجر"، را خواهد داشت.

## ۲۰- تعارض با قانون حاکم

هر یک از مفاد این اجاره نامه که به موجب قانون حاکم هر کشور یا استان، ممنوع اعلام شده باشد، نسبت به آن استان یا مکان تا حدودی ممنوعیت مزبور، دارای اثر می باشد که به اعتبار مفاد باقیمانده اجاره نامه لطمه ای نرساند.

## ۲۱- بلا قید و شرط بودن تعهدات "مستاجر"

"مستاجر" تعهدات خود به موجب این اجاره نامه را بدون قید و شرط و بدون توجه به هرگونه تهاتر، ادعای متقابل یا حساب فی ما بین "موجر" و "مستاجر" ایفا و پرداخت خواهد نمود.

## ۲۲- تجمعی بودن ابزارهای جبرانی

کلیه حقوق و ابزارهای جبرانی مندرج در این اجاره نامه، جنبه تجمعی داشته و مانع اعمال حقوق یا ابزارهای جبرانی دیگر پیش بینی شده در قانون نمی باشد. هرگونه موارد اعمال منفرد یا جزیی این حقوق یا ابزارهای جبرانی مانع اعمال حق یا ابزار جبرانی دیگر نخواهد بود.

## ۲۳- پلاک شناسایی

"مستاجر" باید در محلی مشخص بر روی تجهیزات، پلاک شناسایی مشخص کننده مالکیت "موجر"، به ترتیبی که "موجر" معین می کند، را نصب نماید.

## ۲۴- مکان

تجهیزات نباید از محل اصلی فعالیت تجاری "مستاجر" که در بالا مشخص شده، بدون رضایت کتبی قبلی "موجر" جا به جا گردد.

## ۲۵- توافق نامه کامل و یکپارچه

این اجاره نامه متضمن تمام توافقات منعقد شده میان طرفین در خصوص تجهیزات و اجاره و استفاده آنها توسط "مستاجر" می باشد و کلیه توافقات، مذاکرات، مباحثات و تفاهات قبلی را اعم از کتبی و شفاهی بین طرفین فسخ می نماید، به استثنای توافقنامه خرید و تضمین منعقد شده میان طرفین. هیچ گونه مفاد، شرایط، تعهدات، اعلامات یا تضمینات دیگری از ناحیه هر یک از طرفین اعم از شفاهی، کتبی، صریح، ضمنی، قانونی یا طرق دیگر که بر معاملات پیش بینی شده در این سند حاکم باشد یا حق را برای "مستاجر" بوجود آورده یا حقوق و ابزارهای جبرانی "موجر" را محدود نموده باشد، وجود ندارد.

### گزینه خرید

۱- گزینه خرید حاضر با این ارجاع به قسمتی از اجاره نامه منعقد شده بین طرفین که ذیل مشخص گردیده اند، تبدیل شده و با آن مرتبط است.

۲- "مستاجر" از گزینه های ذیل (که به ترتیب با عنوان "گزینه زود هنگام" و "گزینه" از آنها یاد می شود) برای خرید تمامی تجهیزات- ولی نه کمتر از تمامی آنها- به شرح موصوف در توافقنامه اجاره و با وضعیت موجود آنها در محل، برخوردار می باشد:

۲.۱- در صورت انتخاب گزینه زود هنگام، در هر زمان پس از تاریخ سررسید [شماره قسط] اجاره بها و قبل از تاریخ سررسید [شماره قسط] اجاره بها ("دوره گزینه زود هنگام")، در خصوص تجهیزات، در ازای قیمت خرید [مبلغ به حروف] (برحسب ریال)؛

۲.۲- در صورت انتخاب گزینه، در [تاریخ] ("تاریخ گزینه") در خصوص تجهیزات در ازای قیمت خریدی معادل ارزش عادلانه بازار تجهیزات در پایان اجاره ("قیمت گزینه"). قیمت گزینه بر مبنای توافق دو جانبه "موجر" و "مستاجر" تعیین خواهد شد. با این حال، چنانچه "موجر" و "مستاجر" نتوانند در

خصوص قیمت گزینه ظرف [تعداد به حروف] [تعداد] روز پس از دریافت اعلامیه قصد "مستاجر" جهت اعمال گزینه طبق ماده ۴ این سند توافق نکنند،

۲.۳- آنگاه قیمت گزینه توسط یک فروشنده تجهیزات دست دوم یا ارزیاب با تجربه در زمینه تعیین ارزش تجهیزات دست دوم ویژه خم کردن کارتن در صنعت مقوا سازی تعیین خواهد شد که از طریق توافق دو جانبه "موجر" و "مستاجر" منصوب خواهد گردید و ارزیابی وی برای "موجر" و "مستاجر" الزام آور بوده و هزینه آن به صورت مساوی توسط طرفین پرداخت خواهد شد.

۳- "گزینه زود هنگام" یا "گزینه"، فقط در صورتی قابل اعمال است که "مستاجر" در زمان اعمال حق و در طول دوره گزینه زود هنگام یا در تاریخ گزینه (حسب مورد) از مفاد اجاره تخلف نکرده باشد.

۴- "گزینه زود هنگام" یا "گزینه" توسط "مستاجر" با دادن اطلاعیه کتبی به این مضمون خطاب به "موجر"، حداقل [تعداد روز] روز و حداکثر [تعداد روز] روز قبل از انقضای دوره گزینه زود هنگام یا تاریخ گزینه (بر حسب مورد) اعمال خواهد شد، به همراه پرداخت نقدی، چک یا صدور برگه تضمینی بانک خطاب به "موجر" در مدت دوره "گزینه زود هنگام" یا در تاریخ "گزینه" (حسب مورد) برای مبلغی معادل: (۱) در صورت "گزینه زود هنگام"، کل مبلغ قیمت "گزینه زود هنگام"، [تعداد] اجاره بها (اگر قبلاً پرداخت نشده باشد)، کلیه مالیاتهای قابل اعمال و هر وجه دیگری که در آن زمان طبق اجاره نامه قابل پرداخت می باشد؛ و (۲) در مورد "گزینه"، کل مبلغ قیمت "گزینه"، آخرین قسط اجاره بهای ماهانه، تمام مالیاتهای متعلقه و هر وجه قابل پرداخت دیگر طبق اجاره نامه، که به این ترتیب، در هر مورد، اجاره نامه در خصوص تجهیزات فسخ می گردد و "موجر" باید سند فروش، جهت انتقال مالکیت تجهیزات بدون هرگونه منفعت تضمینی ایجاد شده توسط "موجر"، را به "مستاجر" تسلیم کند.

۵- کلیه واژه هایی که در این سند به کار رفته دارای معنای مندرج در اجاره نامه را داشته و تمامی مفاد و شرایط دیگر اجاره نامه نیز نسبت به این سند، با اعمال تغییرات لازم، قابل اعمال می باشد.

۶- منافع این گزینه خرید متوجه طرفین سند حاضر و جانشین ها و انتقال گیرندگان آنها بوده و برای آنان الزام آور است. این گزینه خرید توسط "مستاجر" و بدون رضایت مکتوب "موجر" قابل واگذاری نمی باشد.

در حضور شاهدان، طرفین توافقنامه فوق را در تاریخی که مقدمتاً در بالا عنوان شد، امضاء نمودند.

مستاجر

موجر

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

---

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی

---

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی